





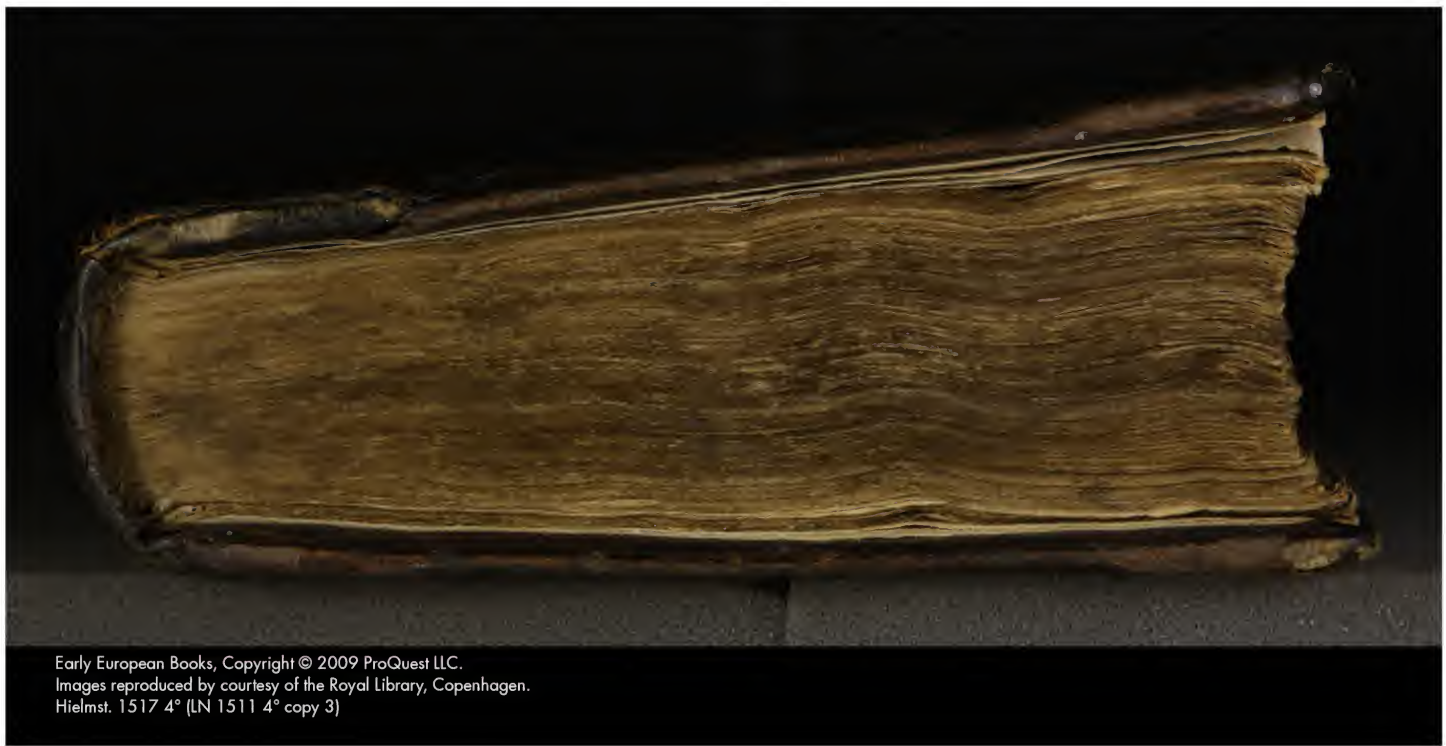
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 1517 4° (LN 1511 4° copy 3)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 1517 4° (LN 1511 4° copy 3)

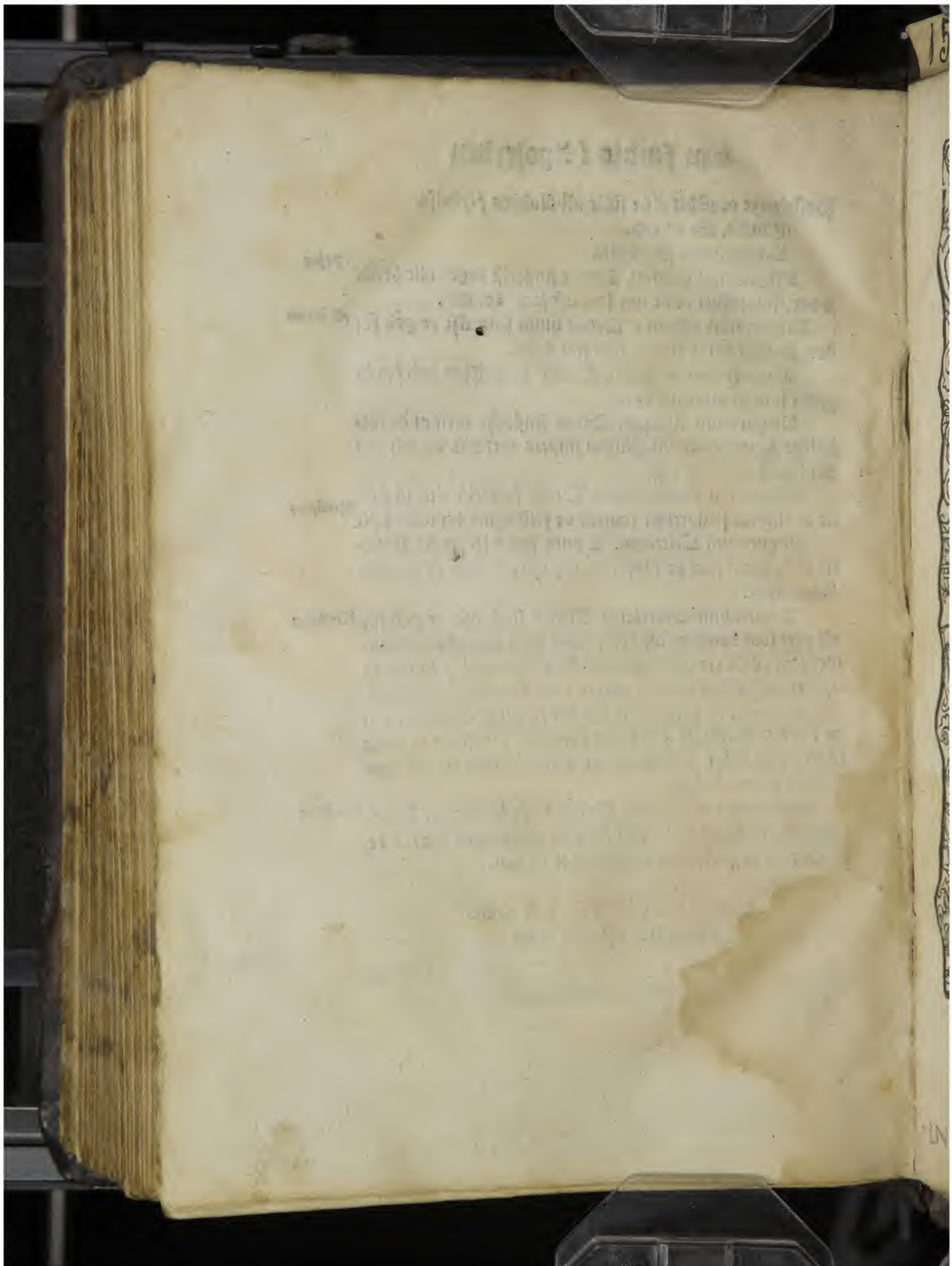




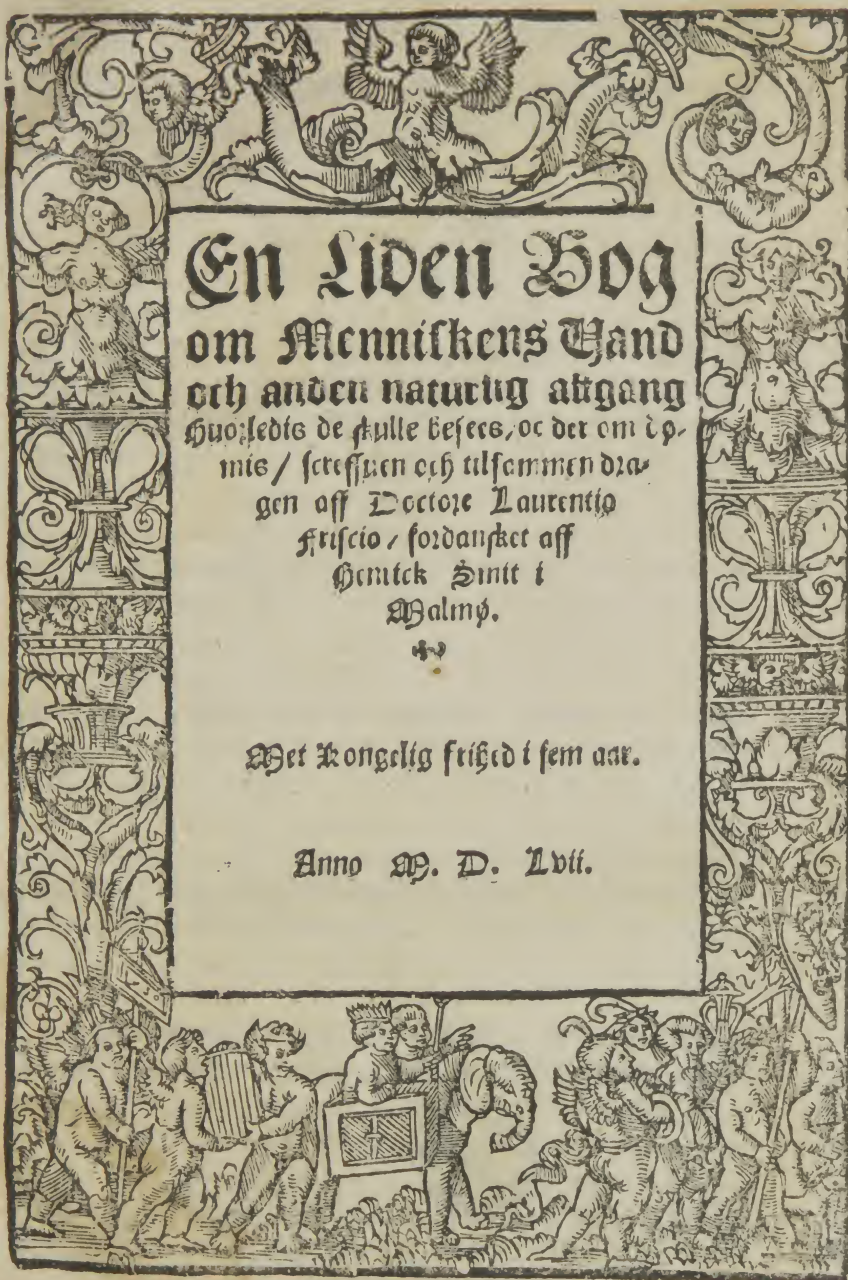
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 1517 4° (LN 1511 4° copy 3)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 1517 4° (LN 1511 4° copy 3)









IN TITULO

DE

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS

ET

LIBRARIIS



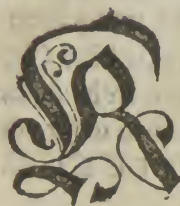
**Erlig oc Helbyrdig Mand Herloff  
Trolie til Hillerød;holm / Pulkert ieg**

Henrich Smidt i Helsing naade oc fied aff Gud vor

Reere Himmelste fader / Met min villige

Tiamste och ydmige hulsen vdi

Daar Herre Christ.



Reere Herloff wi finde sereffult i Lægebøger  
re/ath der ere trende herde slaus Læger til.  
Det ene kallis Rationales/ oc de ere de ret-  
te Læger oc naturens tio met hielpere oc tia-  
nere/disse ere begaffurde aff Gud met en be-  
synderlig naade oc forstand/ saa at de vde met deris konst  
at holde det menniske som er helbrede sund ved sin sundhed  
oc om det bliffuer siugt/ vde de raad til at hielpe det igen  
om saa er at Lægen oc den siuge elske oc siyete Gud den  
Himmelste læge oc Apoteckere/huilcken som vil och hielpe  
ved de middel som hand der til skicket haffuer som er bøn  
oc lægedom) om hannem der om bedts / eller er Lægens  
konst oc hielp forgesfults. Thi siger Jesus Sprach vdi det  
pyppvitt. Cap. It. Mit barn naar som du est siug/da acte det  
intet/men bed Herren/saa skal hand helbrede dig etc. Saa  
giorde Kong Ezechias der hand laa siug/ oc Gud forleng  
te hans Liffs dage i femten aar / som wi lese i den anden  
Kongens bog i det py. Cap. Oc Esaie i det pyvitt. Cap.

Reere Herloff / wi finde oc sereffult at de rette første  
Læger som denne dyrebare oc hellige konst først lærde och  
paa bane kom/ vor Apollo och Aesculapius /huilcke som  
for deris store visdom oc konstis skyld actedis for Guder  
aff den menige mand. Och effter deris død vor denne dy-  
rebare konst fuldner vndergaait oc blesfult til intet. Da op-  
uaacte Gud selff Hippocratem Comta/ som daar en siem-  
A ii met lers



## Faartalen.

Met lerdet Mand/Huileken der seroff nogre nyttelige Bø-  
ger i Lagedoms konst/ vdi hans tid vaar der en stor suar  
Pestelentze i Attica Land/ oc serdelis i Athene Stad/huile-  
ken som mange aff dage tog/ da paa fant Hyppocrates en  
subtilig Læge konst/ met huileken hand mange fride och  
hjalp/ thi lode de aff Athene Stad/hannem til en hugkom  
melse och ære opsætte en Guldstøtte / och der motte ingen  
gaa frem for den/ vden hand gjorde den ære. De dene Hypp-  
ocrates vaar til try tusinde femhundrede och tredue aar  
effter at Verden vaar skabt / och tryhundrede och atten aar  
effter Rommere Stad først bygdts / oc det vaar CCC.  
lyd. aar for Christi sødzel.

De effter denne Hyppocrate kom Galenus Perga-  
mensis hand vdlagde och forklarede Hyppocratis scrifter  
oc Bøger hand screff oc i samme Lage konst som Tor-  
tellius scriffuer LI. bøger.

Effter Galeno kom Nichomachus Aristotelis fader/  
Hand vaar aff Galeni Slect / och vaar Kong Ammynte  
Lage som vaar kong i Macedonta/Huileken som vor den  
store Kong Alexandri fader. Der effter komme Auicenna  
Rafis Hali/ Johannes / Mesue / Auerrois / Rabi Mo-  
ses / oc andre saadanne.

Nu vdi denne vor tid / Gud ske loff / haffue vi her  
i vore land / vise / Lærde oc forfarne Mend i denne konst/  
oc bespynderlig Docter Christiern Morstanum / som oben-  
barlige læser oc lærer de unge Studenter denne konst som  
løst til den haffue i Rixbenhaffns Høye schole. Vaar kæ-  
riste naadige Herre Kong Christian 8di och stor flidt der til  
som teg haffuer forstaait / at hans Kongelige Maestet vil-  
le det gierne saa skicke / at i huert Biscops stæcke her i Ri-  
get skulle vere en lerder oc forfaren Docter i Lagekonst /  
til huileken mand kunde haffue sin tilfluct om nogen singe  
nogen svingdom / oc met hans konstes hielp beredde sit liif  
om det



## Faartalen

om det vore Guds gode Vilge. Lige saa som hand Horers  
lig Batestat haffuer gjort i Ottens Stad i fyn / Huer  
som den vellerde mand Docter Cornelius er / och tien alle  
der met sin konst som den behoff haffue. Her aff haabes  
teg oc mange andre met mig / at Læge konst skal och keme  
me i verdighed her i vore Land / lige sem hun er i andre  
land. Om saadanne Læger scriffuer Jesus Syrach i det  
xxxviii. Capittel. Oc siger / Hedre Lægen met tilbøilig  
ære / at du kand bruge hannem i din nød.

Det andet slaus Lager kallis Empertis / och det ere  
de som sette all derts ting i forfarelsen / och mene at de ere  
viffe paa derts handel / och haffue icke behoff nogen yder  
mere konst / oc disse Lager ere mange / lige som Bartke  
rer / Paackelager / och andre saadanne / som handle met  
Plaster oc Simpelsker / oc giffue iblant met induertis La  
gedom / oc den første læge aff dette slau vaar Treontes A  
gregentinus aff Sicilia som Plinius siger i sin xxiij. bog  
i det første Capit. Disse vide noget / men icke den rette  
grund / det er / de gøre och handle alt derts ting uden for  
stand / de vide huercken Slugdommens aarsage eller be  
gyndelse. De ere oc saare næse viffe menendis at de kunde  
icke fare vild / de acte icke Cornelii. Celsi ord huilcke som  
hand scriffuer i begyndelsen aff den tredje bog / der som hand  
saa siger. Naar som naturen staar emod lagedommen / da  
arbejder Lægen forgesues.

Det tredje slaus Lager kalles Metholci / aff det er  
Methodus / huilcket som mercker genucy / eller gensit /  
Huilcken som de mene at vandre / oc de ere dog langt fra den  
sande genucy eller gensit / Saadanne lager ere atskillige oc  
mange til / lige som disse / wlerde Bureke / Paster / for  
derffuede Rispmand / Therragelse oc Olie kremmere / som  
opsluge Eder Kopper / paa det de desbedre kunde bedrage

A iii

den



## Faartalen

den menige simple almu / och der met selge deris vare dees  
dyrere. Disse bedragerer vider raad til alle siugdomme som  
dem faare komme. Men we den som deris lægedom for-  
søger. Disse kunde oc see i menniskens vand / end dog det  
haffuer verit ladet iho eller tre dage siden / eller det er fôr  
xv. eller xx. Mile til lands / huad for en siugdom den  
slige haffuer / huilket icke mueligt er effter ret naturlig  
konst som mand her effter skal høre / Men de bruge der-  
is Herre Dieffuelen til hielp huilken som dem det oben-  
barer. Om saadanne Læger vil ieg sette her en viss och  
sand Historie huilken ieg selff seet oc hørt haffuer I An-  
drop Stad vdi Brabant daar en Bogerentere ved navn  
Gohan Thebalt / hand forlod oc offuer gaff sit embede och  
Vanduerck / oc gaff sig vdi faar en Docter oc læge / hand  
sick stor tilløb aff det menige wforstandige folck som no-  
gen siugdom haffde / de sende deris vand til hannem at  
hand skulle det besee / oc siige dem huad siugdom de haffde  
thi det wforstandige och daarlige folck vider icke andet end  
at en Læge kand see i Henniskens vand / alle siugers be-  
gyndelse / tilfald oc pine / Huilket icke er mueligt. At den-  
ne Gohan Thebalt haffde saadan tilløb aff menige mend  
det fortrød nogre Læger / thi ginge tre eller fire til aff dem /  
oc lode aff deris vand i ith Glas oc sende det til hannem  
at hand skulle det besee / oc der hand sick samme Glas i  
sin haand / holt hand det mod dagen / det effter gick hand  
heden til en sted / der som hand haffde Gledum Gunde  
staaendis ( Det er en trind bold paa huilken verden staaer  
aff malet ) hand saa paa den / siden gick hand atter oc saa  
paa Vandglasen mod dagen / det glorde hand tregange /  
der effter sagde hand til den som vandglaset frem bar. Gut  
komst du hid at friste mig / ith vil ieg siige dig som ieg vdi  
vandet seet haffuer / her du det icke igen det du stalst paa  
den sted / da bliffuer du visselig hengt / da fortrack hand  
som



## Faartalen

som haffde vandet frembaalt / oc sagde / Hære hær Docter  
 ieg beder eder for Guds skyld at i icke røbe mig fattige  
 mand / oc sagde at i de sende mig til eder / oc hvorledis der  
 vaar handlet met vandet. Da sagde samme Thibalt /  
 gack oc sig dem hues ieg haffuer dømt om deris vand. At  
 hand dette kunde see vdi vandet vaar icke mueligt / men  
 Dieffuelen obenbarede hannem det / hvilcken hand oc hans  
 lige bruge til deris konst.

Alant disse Læger ere oc Trolskarle och Trolde  
 koner / som met deris læsning och primsignelse vnderstaa  
 dem at helbrede sige menneske. Der ere nogre menneske til  
 at naat som Gud legger sit Hellige kaarss paa dem / som  
 er siugdom / dem til gode / oc til bod oc bedring / paa det de  
 skulle leffue euindelig met hannem / da foracte de det / paa  
 kalle icke Gud / oc bruge ey heller de middel til deris hel  
 brede som dem burde / men indfly til Trolskarle oc Trolde  
 koner som bruge deris konst met dem / oc det skeer vel stund  
 dem aff Guds tilladelse at de bliffue helbrede paa Lege  
 mens vegne / men Sielen bliffuer siug / oc dør euindelig /  
 thi saadan helbrede er icke aff Gud / men aff Dieffuelen.  
 Kong Ahafia hvilcken oc Affa kallis / forlod Gud der han  
 vaar siug oc søgte hjælp och trøst aff Helsebud den Gud  
 i Ekron / thi motte hand dø / som vi lase i den anden kon  
 gers bog i det første Capit.

Hære Herloff / Den store are oc dygd som eders kær  
 re fader / Her Jacob Trolle / desligste oc eders velbyrdig  
 heds kære Søster fru Margrete Claus Dens na salig  
 met Gud i deris liffs Tid mig beuiste dog vfor skyldt i  
 alle maade / Hvilcke deris store velgerninger ieg aldrig  
 kand eller vil forglemmie / men altid staa mig for øyen som  
 en spegelbog etc. De effter at ieg altid haffuer hørt oc høret  
 daglige megit gaat om eders velbyrdigheds fremhed / oc om  
 eders kære hustru fru Birgitte / hvorledis at i oc hun elske oc  
 frygte

A lili

frygte



## Raartalen

fæste Gud / och haffue hans hellige Guddommelige ord  
oc v: dets tæneres kære aff eders gantske herte / fordi och  
forfærmne det aff all eders formue / oc hielp til at Scho-  
lerne mæe bliffue ved velmact / aff huilcke Guds ords  
tæneres skulle komme / haffuer oc eders Velbyrdighed / som  
ieg haffuer i sandhed forfæret / gjort oc lagt en erlig oc euig  
rente til Helsingøis Scholes tæneres / oc vore vel at yndske  
at nogen anden eders Velbyrdigheds lige vilde her vdi eff-  
terfølge eders exempel / huilcket Gud vdi sin tid skal vel  
belønne / naar som hand skal sige. Kommer hid mine vda-  
ualde. etc.

Kære Herloff / foresagde velgerninger haffue giffuit  
mig en aarsage at tilscriffue oc skenke eders velbyrdighed  
denne neruerendis lille bod / huilcken den vise och vellerde  
Mand Doctor Laurentius Frisius haffuer til sammen  
draget aff lærde Mænds bøger / huilcken ieg for dansket haff-  
uer oc paa vort Tungemaal vdsat / dog icke ord fra ord  
som hand den screffuit haffuer / men stundem fra tagit och  
til set / effter som mig best siuntis at hun kunde vere vore  
lands Andbyggere nyttelig / i huilcken mand kand rettelt  
gen see oc dømme paa Menniskens vand / och anden na-  
turlig affgang. Oc denne Bog lod ieg vdgaa vnder eders  
Velbyrdigheds navn / paa det hun kunde teckts andre dis-  
bedre och komme dem til gaffns / bedendis eders Velby-  
rdighed ydmyggeligen oc gierne / at i tage dette mit føle at  
beyde til tacke / och mig hoff de auensinge som fædse las-  
te oc skende en andens arbejde forsuare til det beste  
Her med eders Velbyrdighed vdi al lyck saltig  
hed och velsart den euige  
Gud befallendis.



## Tafflen

Guad Menniskens piss eller vand er. i. Capit.  
 Hver Regle som huer bød at vide som vil noget dømme om  
 Menniskens vand ii. Capit.  
 Om Vandens farffue. iii. Capit.  
 Om sort vand. iiii. Capit.  
 Vand farffuit som Bly. v. Capit.  
 Om Grønt vand vi. Capit.  
 Om Hvit vand. vii. Capit.  
 Om Rødt vand. viii. Capit.  
 Om de ting som ere i Vandit ix. Capit.  
 Om den Tircker som er om vandet x. Capit.  
 Om Vandens skum. xi. Capit.  
 Blod i Vandet. xii. Capit.  
 Om der er Sand i vandet xiii. Capit.  
 Vand i huilcket Hands eller quindis Hed sees xiiii. Ca.  
 Om de Bobler som sees i vandet xv. Capit.  
 Om der ere smaa korn eller bobler i vandit xvi. Capit.  
 Om nogen Sky er i vandet xvii. Capit.  
 Om der stanes eller mand seer haar i vandet. xviii. Ca.  
 Om fiske skel sees i vandet xix. Capit.  
 Om mand seer Klid i vandet xx. Capit.  
 Om der sees støff i vandet xxi. Capit.  
 Om der er nogē gross ting eller materie i vandet xxii. Ca.  
 Om der er rødder i vandet xxiii. Capit.  
 Om den ting som er nedre paa bunden/ och er lig en toge  
 Ispastis kallet. xxiiii. Capit.  
 Om der er i vandet wfordpffuit ved ske. xxv. Capit.  
 Om stolgang.  
 Fire ting skulle actis i Stolgangen xxvi. Capit.  
 Om den lød oc farffue som i stolgangē findis. xxvii. Ca.  
 Om stolgangens eller menniskens mōgs luct. xxviii Ca.  
 Den fierde ting som skal actis i stolgangen xxix. Capit.



## Piff huad det er

### Det i Capittel.

Huad Hennisckens piss eller vand er.

**S**ist skal mand vide/ at Pisset er intet andet vden  
it vād huilcket sō aff klaret er fra blodet oc de andre  
vedsker/ oc haffuer sin begyndelse igennem en aare  
Huilcken som er vdi Lessueren der som hun hul-  
lest er. Paa det at mand dette disbedre forstaa/ da skal  
mand vide/ At mand som maden oc dricken er forspssuit  
eller fortarit/ da drager Lessueren hendis føde til sig/ och  
deler den i fire vdi fire deler igennem fire aarer/ Huilcke  
vddelbe ere som ieg nu siige vil.

Forst deler hun den subtille lette damp op at i vdi  
Gallenus hus/ huor aff den vedske Cholera kommer. Den  
suare oc tunge part deler hun ned at til Milten/ och den er  
Blodsens bolig som kallis Melancholia. Den vandassit-  
ge vedske dragis ned til Nyretne oc til Blaten/ och det er  
Pisset. Siden deler Blodet sig allesteder vdi aarerne til le-  
gemens opholdelse/ naar som det for renset er aff den off-  
uerflødigge vedske/ dette kand mand subtiligen see vdi de  
prentede Bress som gjorde oc maledede ere effter menniskens  
legems Lemmer oc induoler.

Vdi Hennisckens Piff skulle fire ting vdi det første  
vel actes/ Det første er farffuen/ Det andet substantien/ det  
tredie huad der vdi findis. Det fjerde vdi huor mange dele  
det delis.

Piffens farffue rettelig der om at tale/ ere icke vden  
tuende/ som ere/ huil oc sort/ huilcke Complexen mercke/  
met atskillige der om at tale/ da ere der tiue haande slaus  
farffuer til/ om huilcke mand her effter skal høre. Substant-  
zien mercker den vedske som regerer/ och den sker vid disse  
tuende qualiteter som ere vedske oc tørhed/ aff huilcke pisset  
bliffuer tyndt eller tyckt. Vand seer oc vdi Pisset mange  
haande



## Sex Regle

i

haande ting / som ere sand / skal / rødder / blod. etc. Huor aff  
saadant kommer / skal mand her effter saa at høre.

Pisset delis oc vdi trende deler. Føst nederst oc kal-  
lis Ipostasis / i mellemdelen / vdi den øffuerste del Nubes  
eller Circulus kaller. Den vnderste eller nederste del met  
sin tilhenggelse / den dñinis legemens vnderste part neden  
for rebbenene. Mellemdelen / den middelste part / øffuerste  
del Høffuedit. Paa det at mand kand dette disbedre forstaa  
vil ieg her sette sex Regle før end ieg nogit ydermere om  
fore sagde ting handle vil / Huorledis mand om menniskens  
vand dñinne skal / paa det at mand skal icke fare vild der i

## Det ii. Capittel.

Sex Regle som huer bør at vide som noget dñinne  
vil om Menniskens Vand.

**D**En første regeler. Føst end mand beser pisset  
skal der lades vdi it rent oc klart Glas / vden  
itint så en klare / lige så vandglas vane ere at  
være / dette siger Isaac de vrints vdi det tredie.

Den anden regeler. At naat som mand haffuer ladet  
Pisset vdi saadant Glas / da skal mand det icke holle noar  
som mand vil det beser / vdi den sted som Solsens skryge  
skinner mod den som det vil beser / eller vdi den sted  
som mörck er / fordi at naat som Solsens skin skener vdi  
Glaset / da forhindris siunen / och siunsens aand atskilles  
der aff / och saa kand mand intede dñinne om den lille  
materie som nedre i bonden aff Pisset er. Saaledis sker det  
oc i den sted som mörck er / thi mörckheden foruandlet farff  
uen. Her aff følger det och / at den bedregis oc som Pisset  
beser / om hand holder det for nær eller for langt fra sig.  
som Antenna secunda prius siger I nærmer du pisset til dig  
holder / i tyckere det vorder / oc ey lengre du det fra dig holder ey  
klarere



## Sex Regle

klarerer bliffuer det, fordi fare de vild som Piffet om aff-  
senen mod Luuffet bese,

Den tredie Regel er oc Aulcenne vdi foresagde sted /  
At mand skal anamine Piffet om morgenen naar som for-  
doffuelsen faldkommen er / sker det ick saa / da foruand-  
les farffuen oc alle de andre ting. fordi siger Aulcenna saa-  
ledis / Somme sig at mand kand intet viff dømme om  
Piffet naar sex timer ere forgangne effter at mand det ladet  
haffuer / men teg stger (siger Aulcenna) At naar en time  
forgangen er effter mand det annammet haffuer / at mand  
siden intet viff dømme kand. Aff disse ord forstaar mand  
vel at mand kand intet viff dømme paa det Piff huilcket  
som sendis offuer fem eller sex mile til en lage.

Den fierde Regel. Naar som mand vil bese noget  
vand som er nygilt taget / da skal mand giffue act der paa  
om det er skjønt eller tyckt / mand skal lade det nogen  
stund staa vel tædt tilstoppet / oc saa giffue act der paa om  
det foruandlis / thi sompt vand er skjønt naar som det Piff-  
ses / oc bliffuer siden wklart / sompt er wklart naar som  
det piffes / och bliffuer siden klart / sompt bliffuer lige som  
det er piffet / sompt foruandlis / och naar som mand holler  
det vdi het vand / da bliffuer det skjønt igen / oc aff samme  
vand kand mand intet viff dømme / thi aff saadan hede for-  
gaar substantien oc farffuen,

femte Regel. For end mand nogit om Piffet døm-  
mer / skal mand vdsprøge oc forfare huor gammel mennisket  
er som Piffet haffuer / thi vandet foruandlis effter alderens  
leplighed. It vngt barns vand skal vere farffuit som melck  
et naturlige / thi at offuerflødiggheden er lig met føden. Bør-  
nente vand skal vere blegactig oc ick aldels hult / de som  
ere aff middelnaadls alder / det skal vere subtiligt och gult  
affigt. De Gamles vand skal vere hult och subtiligt /  
fordi at den naturlige hede er ick sterck nock vdi sig self /  
thi er



## Her Regle

thi er vandet hult / och aff kulden forskoppes de beye huor  
igennem offuerflødtighe den skulle gaa. fordi er det klart.

Paa det ath mand kand dette dybedre forstaa / saa  
merk dette Exempel. Om mand lader dig see ith vand  
aff en vng Person som er tiuffue aar gammel / oc samme  
vand er hult oc tyckt / oc du vist icke huor gammel hand er  
da skulle den vel saaledis der paa dømme / at samme vand  
vaare aff ith Barn / oc det vaare helbræde. Men ved mand  
alderen / da ved mand at det er icke naturligt / oc dømmer  
da der saaledis oppaa at den siuge er siug / aff Haffuens  
kylde oc vedske / eller aff noget andet. Det er oc meget nyt  
telt at mand ved den siugis Complexie / thi det ene men  
niske haffuer en bedre Complexie end det andet / der effter  
foruandlis vandet oc saa.

Den siette Regel. For end mand dømmer noget om  
menniskens Vand gøris det behoff at mand ved huorledis  
samme menneske haffuer holdit sig met mad oc drick / och  
met de andre ting som icke naturlige ere. Thi vandet for  
uandlis effter som disse brugis / haffuer mand ædt Saf  
fran / da er vandet visselig der effter farffuit. Item haffuer  
nogen ædt Salat / da er vandet om morgenen grønt. Haff  
uer mand ædt megit / eller fastet forlænge / da foruandlis oc  
vandet der effter. Haffuer nogen verit forpmit / arbejdet /  
eller badet / der effter foruandlis vandet.

Det gøris vel behoff at mand vel ved forscressne Re  
gle / om mand rettelig vil dømme om menneskens vand.

## Det iii Capittel

Om vandens farffuer.

**E**nd dog ath vandet rettelig icke haffuer mere end  
tuende farffuer / som er hult oc sort / alligeuel delis  
de samme vdi tiuue farffuer / som mand her skal saa at see.

Disse trende mercke ath vedskien er forbrænt. Soit  
som



## Om sort Vand.

som Blegk. Sort som Horn / Graat som Bly.

Disse tili. Merck at forðøffuelen er forstør. Gult som  
it klætt Horn. Hvit som kjerne milck. Blegt som it kamel er.

Disse tuende merck medelmaadelig forðøffuelse / blegt  
som vand huor vdi fisk er saaden. Blegt som saadet aff  
kød / naar som kødet er halt saadet.

Disse tuende mercke en fuldkömelig forðøffuelse / gult  
som it skønt Quee eble / Gult som it blegt Eble.

Disse mercke en begyndelse aff forðøffuelen. Rødt som  
det Guld som er blegt. Rødt som skønt Guld.

Disse trende mercke en ond forðøffuelse. Rødt som safran  
som icke vel farffuer / rødt som safran / rødt som luen aff ild.

Disse mercke at forðøffuelen afftager. Lessuerfarffue  
farffuit som rødt Vin. Grønt som Dsen aff grønne viter.

## Det liii. Capittel.

Om Sort Vand.

**A**t vandet haffuer en sort farffue / det sker for trende  
fager skild. Først at det er forbrent / Anden at den na-  
turlige krafft aff tager / tredie at det er beblandet met nogen  
sort materie. Paa det at mand kand disbedre her om døme  
me da skal inand mercke disse viit. Regle.

Den første. Sort vand i hulleket nedre paa bonde me-  
gen sort materie er / oc den siuge haffuer en stor oc suar kol-  
de siuge / det mercket Hoffsuituerck oc sindernis forstørrelse.

Den anden Regel. Sort vand som giffuer en suar luet  
fra sig / det mercket at brystet oc Lungen ere befengde / och  
er almindelig gterne dødsens tegen.

Det tredie Regel. Det vand som først er grønt / och  
bliffuer siden sort / mercket døden / Hullekit som kommer  
aff ossuer flødig kyld / som den naturlige hede vdsfækker.

Den fierde / det vand som pissis i dørppetal / oc er sort /  
mercket døden. Den



Den femte Regel. Det Vand som kommer aff en  
Quindes Persone / som offuen til klart er / oc vnderneden  
fort / mercker hendis Tidz vnaturlige flydelse.

Den siette Regel. Vand som fort er i begyndelsen aff  
nogen kolde siuge / oc det bliffuer saaledis farffuit til den  
vi. dag / det mercker at den siuge skal vordre helbrede igen.

Den siuende Regel. Sort vand som kommer fra den  
som haffuer den tierde dags kolde siuge / det mercker at  
den siuge skal bliffue helbredt igen.

Den oitende Regel. Et vandet sort i nogen kolde siu-  
ge / oc om den siugis Hoffuit / Hals / eller Ryg suedis / det  
er itz tegen der til at Døden er tilstede.

### Det h Capittel

Vand farffuit som Bly.

**H**Er vil ieg sette p. Regle om det vād som faruit er sō bly.

Den første Regel. Guet vand som aldelis farffuit  
er som Bly / mercker døden.

Den ii. Regel. Det vand som farffuit er som bly / oc er  
der til lit fort / hullekt sō søre haffuer verit grønt mercker døde.

Den iii. Regel. Det vand hues øffuerstedel farffuit er  
som bly / mercker den fallende fort / oc andre onde øffuedens  
siugdømmer.

Den iiii. Regel. det vand som nogē siuid haffuer stote  
oc bliffuer saa farffuit som bly / det mercker vaterfort.

Den v. Regel. Vand som farffuit er som bly / oc der i  
ere mange smaa korn eller Blæter / mercker Lungesot /  
eller oc en Byld vdt Byfset.

Den vi Regel. vand farffuit som bly oc er fote / och er  
sit som Dlie / mercker den naturlige vedskis opløfelse.

Den vii. Regel. vand som farffuit er som bly / oc er fote  
oc ofte pisser / mercker den kolde piss / oc blærens forstop-  
pelse

Den viii.



## Grønt Vand

Den Ottende regel. Vand som er farffuit som Bly  
vdi den fuge Pittis / det i Sainde sot / mercker døden.

Den ix. Regel. Vand farffuit som bly / oc mand seer  
der i mange sinaa stycker / mercker ledemodernis suare pine.

Den x. Regel. Vand som farffuit er som bly vdi den  
fuge Phrenesis / det er i vildelse / mercker døden.

## Det vii. Capittel.

Om Grønt vand.

**J**eg vil her sette fire Regle om det Grøne vand,  
første Regel. Grønt vand vdt sterke kaal,  
de fuger / mercker døden.

Den ii. Regel. Grønt vand som er aff itz  
Barn / mercker kræpe / oc offuerslødig kold veske i senerne.

Den iii. Regel. Er vandet grønt / oc det menniske sō  
vander aff er spoler ont om kring Haffuen / och om det er  
nedre paa bonden aff vandet / megen Sky / det mercker at  
det menniske haffuer drucket Eder oc forgift.

Den iiii. Regel / grønt vand met en grøn Circker i den  
stugdom Phrenesis / det er vildelse / mercker døden.

## Det viii. Capittel.

Om Huit vand.

**S**erck her / vii. Regle om det Hvide vand.  
Den i. Regel Huit vand som er skønt /  
mercker Hiltens forstoppelse / ansigtens  
blege farffue / oc legemens tungthed.

Den ii. Regel. Huit vand met en Cir-  
kel farffuit som bly / mercker Stjernens forstoppelse / oc den  
fallende sot.

Den iii. Regel. Huit slimactigt vand / mercker den  
grossue



grosffue wfordøffuerde vedskes offuerflødtighed.

Den iiii. Regel. Guit vand som heltten farffuit er som Bly/oc der er rødder vdi/mercker Myrenis Byld/oc i den sted som Vandet haaffuer sin gang igennem.

Den v. Regel. Guit skønt vand oc er lidt farffuit som Bly/mercker Lendernis och Blare stene. Men om mand vil vide om samme Sten er vdi Lenderne eller i Blaren / da skal mand gissue act der paa huad som mand finder nedre paa bonden / findis der sinna sand / oc den er rød / da er Stenen vdi Myrerne / men er hand hvid / da er Stenen vdi Blaren.

Den vi. Regel. Guit vand som tyekt oc fet er/ mercker Suinde sot Ethica kaldet.

### Det viii. Capittel.

Om røt vand.

**D**et vand som er røt/mercker almindelig gerne hede. Men dog skal mand vide/ at det icke stedse aff hede er / thi det sker offte vdi en kolder siugdom/ at den siugis vand er røt/ aff stor tørrelse oc pine / som offte sker vdi Tarmentis bred / som kommer aff kyld. Her vdi fare oc mange Lager vild i det at naat som de see det vand som er røt/ da dømmes de siugdommen at vere aff hede/ oc gissue saa raad der til at mand skal bruge til den siuge kold inad oc Lagedom huor aff den siuge da stor skade faar. Somme som oingaa med den siuge/naat som de see at hand tørfier/oc munden er tør/oc vandet er røt/da tro de icke at siugen er aff kuld och da gissue de den siuge de ting som kyle / huor aff hand da faar stor skade.

Saar huad sag skyld at vandet er røt.

Der ere mange haande sager til for sues skyld vandet er røt vdi kolde siugdommer / som ere / aff den hindis

B

forstøp



## Om rødt vand

forstoppelse som er imellem Gallen oc Tarmene aff kold  
phlematiske vedske / for hues skyld den røde Cholera  
kand icke haffue sin gang vdi Tarmene/men den driffuer  
til bage ned til Nyrrerne / huor aff vandet bliffuer da rødt.  
Dette giffuer ieg til kende/for den skyld/om mand vil la-  
de bese den singis vand / at mand da skal giffue til kende  
dem som det bese skal/den singis leylighed/ paa det den  
siuge kand desbedre hieipis oc icke forschimmis.

Ieg vil her sette viii. Regle om det røde vand.

Den i. Regel. rødt vand som bliffuer rødt i Lendernis  
siugdom/mercker at i samme sted er en hed byld.

Den ii. Regel. Vand som er rødt oc bliffuer saaledis /  
oc sig icke nedsetter til bonden/vdi nogen stor oc suar Kaal-  
desiuge/mercker døden.

Den iii. Regel. Rødt vand som er blegt / mercker en  
Byld paa Lessueren.

Den iiii. Regel. Rødt vand som farffuit er som olie /  
oc det er føyte / oc lucter ilde mercker døden.

Den v. Regel. Det vand som rødt er/oc bliffuer siden  
farffuit som Bly mercker Byffens bylder oc Lungesot.

Den vi. Regel. Rødt vand som er blandet met sør/  
mercker Lessuerens store hede.

Den vii. Regel. Rødt vand som er saa rødt som iis  
Rosen/mercker den Kaaldesiuge Ephimera.

Den viii. Regel. Rødt vand som er tyckt / oc om det  
er gult i Glassit naar som det rødis som Saffran/det mer-  
ker den Gule sot.

Her til haffuer mand nu hørt huorledis mand døms  
me skal om de almindeligste farffuer / vnder huilcke alle de  
andre ere begrebne / huor aff mand iertelig om de andre  
dømmine kand ( om mand ellers løst der til haffuer ) Th  
huo som kender de tuende yderste deler / hand finder lettes-  
lig mellein delen som der imellem er.

Det



## De ting som ere i vandet

b

## Det ix. Capittel.

Om de ting som ere vdi vandet,

**D**iuensoren er lett och sagt / atth mand skal giffue acē  
paa trende ting som ere i vandet huilcke ere / farff-  
uen / substantien / och huad som mand der inde seer  
oc finder. Om farffuen oc substantien er en part handlit i  
blant faruerne / den anden part skal her effter hōris i blant  
andre ting / thi substantien i sig selff / Huertken giffuer eller  
tager noget. Paa det mand kan disbedre forstaa de ting som  
sees oc findis i vandit / vil ieg de almindeligste her tilkende  
giffue / oc siden huert besynderligt forklare met sine Regle /  
De pvi. ting ere de som i vandet sees. Det i. er Circkelē.  
Det ii. skummet. Det iii. er Blod. Det liii. er Sand. Det  
v. er Mandens eller quindens naturlige seed. Det vi. Er  
sinaa blærer eller Byller. det vii. Ere sinaa korn. det viii.  
Er en tyck hinde lige som taage. det ix. er en ting lige som  
det vore haar. det x. Er som fiske skel. det xi. Nogen ting  
som kled. det xii. Nogen ting som skoff. Det xiii. Nogen  
ting som er groffuere end klid lige som Hudekorn. det xiiii  
Er rōdde. det xv. Er nogē ting som setter nedre paa bonde  
det pvi. Er nogen wfordpffuit vedske som er i vandit.

## Det x. Capittel.

Om den Circkel som er om vandit.

**C**irckelen er intet andet vden vandens pffuerste del. oc  
mercker intet andet end Hoffuedens breck oc brōst. her  
om vil ieg sette din. Regle.

Den i. Regel. Vandens groffue och tycke Circkel /  
mercker / At bag i Hoffuedit er pine aff den vedske Phleg-  
ma vitrium kallet.

B ii

Den ii.



## Om Vandens skum

Den ii. Regel. Den Circkel som farffult er som flol / oc er groff i substantz / mercker at Hoffuedit lider indvæltis pine / aff offuerflødt blod.

Den iii. Regel. Den Circkel som er bleg / och subtilt i sin substantz / mercker at Hoffuedit lider pine i den venstre side aff den Melancholiske vedske.

Den iiii. Regel. Den Circkel som er Gul och haffuer en subtilig substantz / mercker at Hoffuedit lider pine aff den Choleriske vedske.

Den v. regel. Den Circkel som farffult er som bly / oc haffuer en tyck substantz / mercker den fallende sot / thi han mercker hienens forskoppelse / vte sig megen eller liden.

Den vi. Regel. Den Circkel som er grøn oc subtilig vdi store sterke kolde suget / giffuet tilkende at mand skal faa den siugdom Phrenesis.

Den vii. Regel. Den Circkel som skelsfuer eller ryses / den mercker Dopleste / oc Hoffuedens flydelse.

## Det xi. Capittel.

Aff Vandens skum.

**V**andens skum er intet andet vden en seg vedske / oc gøres aff den hede som vercker i den seie vedske / saa som mand see kand paa bredden aff vandit / huor som der ligger megen sey Materie / oc solen skinner der paa eller vandet er der aff het at det er rødt bort oc igen / da bliffuer det til skum / saaledis gaar det oc til met Henneskens vand. De før mand det beseer / skal mand lade det nogen stund stille staa / och tilsee om det er bleffuit skumactigt for det haffuer verit rødt oc baarit.

Fire Regle skal mand her mercke vandens skum.  
Den første Regel. Naar som der er skum paa vandet  
oc er



oc er tyck oc ideligen der paa bliffuer/ desligeste at vandit er  
oc tyckt/ mercker veder i luffuit/ at man icke fordpffue kand.

Den ii. Regel. Vandens subtilige skum som bleg er/ mer-  
ker lungens hede/ desligeste hertens bystens oc leffuets.

Den iii. Regel. Vand som haaffuer en sortet skum som  
er atskilt/ mercker den sorte sot heteride nigra kallit/ som  
kommer aff den Melancholiske veske/ thi der er en forstop-  
pelse imellem Lessuerten oc milten/ saa at den kand icke haaff-  
ue sin gang til Miltten/ men gaar til bage til Nyterne /  
igenneim vandet.

Den iiii. regel. Den skum som er grøn oc er atskilt/ el-  
ler oc gul som Safran/ mercker Lessuerten store hede/ och  
den gule sot/ oc pine vnder Ribbenene i den høyre side.

### Det xii. Capittel.

#### Blod i Vandit.

**S**tundem sker det/ at der er blod i vandit / och det  
samme Blod er stundem klart/ oc stundem blindit/  
Hér om vil ieg sette v. Regle.

Første regel. Naar som Blodit i Vandit er tyckt oc er  
tringt/ oc giiffuer en sterck luct fra sig/ och pinen vnder den  
lønlige sted er/ det mercker at samme blod kommer aff blare.

Den ii. regel. Om blodet er tringt oc faller ned paa  
bonden/ mercker Quindfolcks tid.

Den iii. regel. Om der er i vandit blod/ som icke er  
tringt/ oc der ligger sort ting nedre paa bonden / det merck-  
ker at samme blod flyder fra Nyterne.

Den iiii. regel. Er blodet klart i vandit/ lige som det  
fløde aff ith saar/ och mand haaffuer pine vdi Ryagen/ det  
mercker at samme blod flyder aff den aare Chilio.

Den v. Regel. Om der er klart Blod i vandit/ och  
mand haaffuer pine oc sting i den høyre side/ mercker at det  
Blod kommer fra Lessuerten.

B iii

Det



## Sand i vandit

### Det xiii. Capittel.

Om der er Sand i vandit.

**S** den Sand som er i vandit vil ieg sette  
sep Regle.

Den i regel Om der er rødt Sand i van-  
det/oc mand haffuer Ryguerck/det mer-  
ker Lendernis Sten.

Den ii. regel. Haard sand i vandit som  
er rødt/oc Lendernis pine sactis/mercker at Lendernis  
Sten er atskilt oc spndet brøden.

Den iii. Regel. Huid haard Sand som sincker ned  
paa bonden/oc om mand haffuer pine hof den lønlige sted  
mercker at Stenen er i Blaten.

Den iiii. Regel. Den Sand som rødt er som Blod i  
vandet/oc mand haffuer nogen koldesiuge/mercker at ved-  
sken er forbrent.

Den v. Regel. Den Sand som er rødt i vandit/ och  
mand haffuer den koldesiuge/ oc haffuer pine i Lenderne/  
mercker Lessuerens oc Nyrernis hede.

### Det xiiii. Capittel

Vand i huilcket Wands eller quindens Sad ses

**S** Tundem skeer det at Wands eller Quin-  
dens naturlige Sad er i vandit/her om vil  
ieg sette iii. Regle.

Den i. Regel. Om den naturlige Sad  
er i deler atskilt i vandit/ mercker at mand  
oc Quinde haffue hafft legomlig samquem  
tilsammen/ och lagt den leg som Adam och Eva først  
begynte.

Den ii.



## Subler som sees i vand

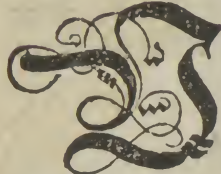
vii

Den ii. Regel. Om mand seer i vandt den Sad som  
tyekt oc tringt er det mercker at det menigke haffuer leffuit  
kypkelig / oc icke bedressuit wykshed / huer aff stundt mer  
git ont kommer / oc mange atskillige siugdome effterfølge.

Den iii. Regel. Om mand stedse seer i vandt men  
niskens Sad / da mercker det den siugdome Gomorra / eff-  
ter huilcken gierne kommer Suindesot / Huilcken som den  
naturlige vedske forer.

## Det xv. Capittel.

Om de Subler som sees i vandt.



Di vandt sees stundem Subler eller  
noget som ligt er Blater / oc er dog icke  
nogen skum. Her om vil ieg sette tre  
Regle.

Den i. Regel. Om mand seer en  
stor Buble paa vandt / eller om der ere mange vdi / naat  
som vandt haffuer nogen tid staait stille / mercker at siug-  
dommen bliffuer languarende.

Den ii. Regel. En stor Buble eller Blare paa van-  
dt / oc om mand helder vandt Glassit ned til den ene side /  
oc om Bublén falder til samme side / mercker at der er mer  
git veder i lifuit / aff huilckit stor pine kommer.

Den iii. Regel. En stor buble paa vandt / den merck-  
ker Haffuens pine / oc pine i de smaa tarne aff groff ved-  
ske oc veder.

## Det xvi Capittel.

Om der ere smaa korn eller Subler i vandt.

Ieg vil her sette tho Regle om det vand vdi huilcket  
ere smaa Korn eller Subler.

Den i. Regel. Om mand seer þffuerst i vandt  
smaa Korn / mercke Hoffuedens slydelse.

B iiii

Den



## Om sky i Vandet

Den ii. regel. Om mand seer Korn mit vdi vandet/  
mercker atz der flyder nogen vedske ned aff Hoffuedte vdi  
Bystet/oc i Ledemodene.

## Det xvi Capittel.

Om nogen sky er vdi vandit.

**S**Er skal man mercke tho regle om noge sky er i vandit.  
Den i. Naar som mand seer i vandet en sky som  
er farffult som bly/oc den er nederst i vandit / merck  
ker Huundesot Ethica kallet.

Den ii. regel. Det vand som haffuer skyer och skum  
oc det er grønt eller gult/det mercker Lessuereus store hede  
aff den offuerflødige vedske Cholera.

## Det xviii Capittel

Om der siunis eller mand seer haar i vandet.

**S**And seer stundem i vandet haarlocke / siunis  
dem ere de grossue / stunde subtilige / siunis  
dem mange / oc stundem saa / her om vill  
jeg scriffue fire Regle.

Den i. regel. Røde haarlocke i vandit  
eller gule / mercke Nyrenis offuerflødige hede.

Den ii. regel. Haarlocke i det vand som er set / merck  
ker at Nyrene smelte.

Den iii. Regel. Haarlocke vdi vandet som ere grossue  
oc om de forgaa naar som Glassit røris / mercke Nyrenis  
forsteppelse / aff tyck oc sejt vedske.

Den iiit. Regel. Haarlocke vdi vandit som farffuede  
ere som Olie / de mercke at det gantske legeme forsuinder  
oc afftager / aff den siuge Ethica.

Det xix



## Om Fiske Skel i vandit

viii

## Det xix Capittel

Om fiskekel sees i vandit.

**N**aar som mand i vandet seer nogen ting lige som det  
vaare fiskekel/her om vil ieg setteit. Regle.

Den i. regel. Ser man skel i vandit/oc den som vandit  
lod/haffuer icke nogen koldesuge / da mercket det hudens  
wrenghed.

Den ii. regel. Om der sees skel i vandit/oc det men  
niske som vandit ladt haffuer pine hof den lønlige sted /  
mercket at Blæren er skabbet eller bullen.

## Det xx. Capittel.

Om mand seer kled i vandit.

**W**di vandit seer mand offte nogen ting lige som kled  
her om vil ieg sette trende Regle

- Den i. Regel. Seer mand kled i vandit/oc van  
dit er aff en quindes person, det mercket at hun haffuer ont  
i Hoderen aff offuerflødig vedske/och at hun haffuer den  
huide flydelse.

Den ii. regel / Om det vand lucter vdi huiltket kled  
sees/mercket Blærens byld/oc at der er sten i Blæren.

Den iiii. regel. Om mand haffuer den koldesuge/och  
mand da seer kled i vandit/det mercket Sultnesot Eihica.

## Det xxi Capittel

Om der sees i vandit stoff.

**I** vandit seer mand offte nogne smaa ting lige som  
stoff i mod Solen. Her om vil ieg sette tre regle.

Den i. regel. Naar som mand seer nedre paa bunden  
aff vandit megen grand eller stoff/ da maa mand saa der

S v

paa



## Groff Materie

paa dømme/at det menniske haffuer pine i Ledemoderne/  
elllet i Ledemoderis Lemmer/lige som er Podagel och  
andje saadanne.

Den ii. regel. Seer mand saadan Støff mit i vandit/  
da mercker det Lurigens siugdom oc en suar aande,

Den iii. regel. Det vand som klart er oc haffuer en skj  
vdi huilcken skj mand seer støff som op och ned far / lige  
som Solens støff/mercker at en quinde er siug met foster  
Men dog skal mand icke aldeltis sette troen her til/thi det  
skeer ofte at en Quinde er siuglig met foster / och mand  
dette eller nogit andet i vandit seer/fordi kand ske/ath hun  
haffuer en ond Complexie/eller hun holder it ont regemen-  
te. Men det er dog ofte vift at mand aff fore screffne Tes-  
gen forsare kand ath en Quindis persone er siuglig met  
foster/end dog det stundem sepler som sagt er.

## Det xxi Capittel

Om der er nogen groff ting eller  
materie i vandit er,

**D**et skeer och ofte at nogen groff ting støre end kled  
er i vandit/her om vil ieg sette tre Regle.

Den i. Regel. Om mand seer nedre paa vand-  
sens bond nogen saadan henge tilfammen / som store korn/  
det mercker at en Quinde haffuer icke hendis tid / men er  
stoppet.

Den ii. Regel / Om mand saadan ting seer nedre paa  
glassens bond / oc om den samme er sort / det mercker ath  
Quindens tid haffuer tagit offuerhaand.

Den iii. Regel / Om mand saadan ting seer nedre paa  
bonden som henger tilfammen oc haffue en graa farffue /  
den som det vand lod / haffuer en ond Milt.

Det xxiii



## Rødde i Vandit

ix

## Det xlii. Capittel.

Om der er Rødde i vandit.

**E**g vil sette liii. Regle om rødde som er i vandit.  
 Den i. Regel. Vand vdi huiſcket lidt rødde  
 Er det mercker en Byld i Nyrer.

Den ii. Regel. Det vand vdi huiſcket meget  
 rødde er / oc lucter ilde / det mercker Blærens Byld. Men  
 er ſaadant vand aff en Quindis perſone / da haſſuer hun  
 en Byld i Hoderen.

Den iii. Regel. Rødde vdi vandit / och om den ſom  
 vandit lat haſſuer / haſſuer pine vnder Ribbenene vdi den  
 høyre ſide / det mercker Leſſuerens Byld.

Den liii. Regel. Om der er rødde i vandit / och men  
 niſket ſpytter rødde / eller haſſuer nogen Byld i byſket /  
 det mercker at den ſtuge ſkal bliſſue helbred igen.

## Det xliii. Capittel

Om den ting ſom er nedre paa bonden / oc er  
 lig en toge Ipoſtaſis kaller.

**S**om denne Toge vil ieg ſette v. Regle.

Den i. Regel. En graa vlige ſky ſom Toge ne  
 den paa glaſens bond / mercker at ſtugen er vñſtig  
 oc genſtridig / oc vil icke lettelig lade ſig fordriffue.

Den ii. Regel. Om Togen ſom er nedre paa bon  
 den er ſarffuit ſom Bly / det mercker at den naturlige hede  
 vdslyckis / oc ſaa døden.

Den iii. Regel. En ſort Toge neden vdi glaſſit /  
 mercker døden.

Den liii. Regel. Er Toge vdi Vandit / huiſcken ſig  
 vddeler i mange deler / mercker Tarmenis vied.

Den



## Wfordsffuit vedſke

Den v. regel. En toge nedre paa bonden ſom lig er/  
neden til bred/oc offuen til/spisactig/och om ſamme vand  
haffuer en paſſelig farffue/det mercker hulbred.

## Det xrb Capittel

Om der er i vandit wfordſffuit vedſke.

**D**et ſkeer ofte atz Lagerne oc de ſom menniskens  
vand beſee bedragis/ i det at naar ſom de ſee nes  
den paa bonden/mit eller offuerſt i glaſſit/en huið  
wfordſffuit vedſke/och de mene at det er toge /om huilke  
ken før ſagt er. Her om vil ieg ſette tre Regle.

Den i. regel. Vand i huilcket vdi den offuerſte del  
en raa wfordſffuit vedſke ſees / mercker Byſtens ſing-  
dom/ oc andens tranghed.

Den ii. regel. Vand huor ſom mit vdi flyder en raa  
wfordſffuit vedſke/mercker Gheffuens oc Tariments pi-  
ne / kpld oc veder ſom er vdi dem.

Den iii. Regel. En raa vedſke nederſt vdi vandet/  
mercker at der er en Byld i Myrene oc i Lenderne.

## Om Stolgang.

Til læſeren,

Her til haffuer ieg handlet huorledis mand rettelig  
handle oc dømme ſkal om menniskens vand eller piſſ/her  
effter vil ieg ſetiffue oc handle huorledis mand dømme ſkal  
om Stolgangen eller om det ſom fra Mennisken bag vdi-  
gaar / iſt mand kand och her aff dømme huor aff Siugen  
hendis begyndelſe haffuer. Men Doctores eller læger beſee  
denne ret icke gterne/ fordi at hand icke ſaa vel ſmagendis  
er vdi dæris aſiun oc Naſe ſom Menniskens vand er/oc vil  
ieg nu begynde her om at handle.

Det



## Om Stolgang eller naturligang

## Det xxi Capittel

Fire ting skulle actis i Stolgangen.

**D**A fire ting skal mand giffue act naar som mand vil dømme om Henneskens stolgang. Det første om den er megen eller spæ/ oc om der tilg er den mæd sō cōt er. Thi det Henneske som haffuer megen oc stor stolgang/ och æder spæ/ det menniske haffuer vden al tuffuel megen ond vedske i sig. Det skeer ofte i en gammel siuge/ at ish Henneske æder aldels iniet/ och haffuer alligeuel mege Stolgag/ saa at de som den see dem der paa forindre.

Haffuer nogen spæ stolgang/ oc hand æder megit/ det er ish tegen der til at hand spæ vedske i sig haffuer/ oc at naturens vdriffuende krafft er skrøbelig. Thi skal mand viseligen oc skickelig handle met saadanne/ naar mand dem rense eller purgere vil / oc icke met dem handle som nogre wforstandige gøre/ de som dem purgere all den stund der noget aff dem vdkomme kand / huor aff de stor skade faar. De wforstandige oc wlerde Priestter/ Huncke/ Runder oc forderffuede krichmænd som dem for laget vdgiffue/ de holle icke aff nogen Purgatz vden hand gō/ pō. eller pō. Stolgang/ de rense oc purgere mangen fra helbred oc lifuit.

## Det xxii Capittel

Om den lød oc farffue som i stolgangen findis.

**D**EN første farffue er den hvide. Huid stolgag mercker Phlegmatis vedskis offuerflødig/ hvid/ Eipseum kallet. Men er farffuen hvid da mercker den at den vedske Cholera haffuer icke sin rette flød i Tarmene / huor aff mand dømme maa/ at Gallen er forstoppet/ mercker och ofte den Gulesot.

Den



## Om Stolgang oc naturlig affgang

Gul

Den anden farffue. Er stolgangen lidt gul / det mercker sundhed oc en fuldkommelig fordyffuelse / dog merckes at den er icke for vød / eller for tøj / eller och blandet med nogen anden ting.

Rød

Den tredie farffue. Er stolgangen rød / den mercker at den røde Cholera offuerflødiges flyder vdi Tarmene. Huor aff almindelig gierne følger Lessuetsens flydelse.

Røst

Den fjerde farffue. Er stolgangen farffuit som røst / det mercker at den vnaturlige vedske Cholera Eruinosa haffuer offuerhaanden. Er hand grøn da mercker hand den grønne Cholera. Men mand skal oc vel tilsee / at mand icke anser Phlegmam vitreum / for Choleram vitidem.

Sort

Er stolgangen sort / den mercker stor forbændelse / men dog icke at siugen kommer stedse aff hede / thi at stolgangen bliffuer ofte sort aff lang forstoppelse oc aff stor rørelse / ligge som det skeer naar mand haffuer Tarmenis vred Colica passio kaller.

Bly

Naar som stolgangen er farffuit som Bly / det mercker almindelig gierne døden.

### Det xxviii. Capittel

Om stolgangens eller Menniskens møggs luct.

**D**en tredie ting som mand i stolgangen acte skal er lucten thi sompt stolgang lucter intet oc det kommer aff stor kyld / oc mercker den offuerflødige vedske Phlegma insepdatum kaller / somme stolgang haffue en stærck oc sur luct / lige som Edicke / eller noget andet som saltet er / mercker oc som sagt er.

### Det xxix. Capittel

Om den fjerde ting.

Den fjerde



## Om Stolgang eller menniskens mæg ri

**D**En tierde ting som vdt stolgangen actes skal er at  
 mand skal haffue act der paa hvoyledis det skicket  
 er som vdkommet er / thi somme haffue skum paa  
 dem / oc mercke hede / som opererer i den offuerflødige ved  
 ske / effter stolgangs farffuts leplighed.

Somme stolgang vdgaa met stort vnder / och mercke  
 stundem Tarmenis vedske oc kylid. Stundem aff den mad  
 som vader fra sig gissuer / lige som Bønner oc Røer gøre.  
 Sd stolgang er fed som Smør eller andet fet / den mer- <sup>fed</sup>  
 ker at den naturlige fedme bortflyder aff de øffuerste lemer.

Stundem gaar der Blod vdt met stolgangen / saadant Blod  
 kommer stundem aff alle Lemmer / Stundem alleniste aff  
 en sted / eller oc aff tuende steder / lige som fra Lessueren /  
 eller aff de aare som i samme sted ere / huor i Tarmene ere  
 vonde. Stundem kommer den fra Milten. Stundem aff  
 de Splidene aarer som ere bag i Artzen. Her om er yder  
 mere handlit der om Blodsof screffuit er. Stundem vdgaa  
 der store stycker / lige som det vore sort kød / och saadane  
 kommer stundem fra Lessueren / oc stundem fra Tarmene.  
 Stundem kommer der vdt / Huide slimactige stycker / oc  
 er intetd andet end Tarmenis skaffuelse / Stundem kom-  
 mer der oc store stycker fra Tarmene.

Stundem gaar der rødder vdt met stolgangen / och det Rødder  
 mercker at der er nogen byld spønder bryt i Lessueren / eller  
 vdt Tarmene.

Der vdgaa oc stundem met stolgangen Stene / som Sten  
 me saa store som Haselnødder / de mercke Ledemodernis  
 øffuerflødige store kylid oc vedske / oc den disse dødd / met en  
 languarendis stuge før døden kommer.

Printedt i København hos Hans  
 Dinggaard. M. D. Lxvii.



11. *[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*



1517.







1517.

BOX

13  
/